



Steven M. Neuhaus  
County Executive

**¡Contáctenos hoy!**  
**RECAP**

40 Smith Street  
Middletown, NY 10940

(845) 421-6255  
mcontes@recap.org

[www.ocfuelfund.org](http://www.ocfuelfund.org)

Un programa de  
**Regional Economic  
Community  
Action Program**

40 Smith Street  
Middletown, NY 10940  
(845) 342-3978

[www.recap.org](http://www.recap.org)

Una organización 501c3 sin fines  
de lucro en contra de la pobreza  
establecida en 1965

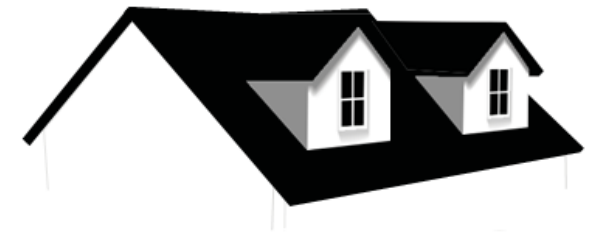
**Climatización**  
**Departamento de Hogares  
De Salud**  
**Iniciativa de Energía de OC**  
**Head Start**  
**Nutrición y Consejería**  
**Apoyo para Vivienda**  
**Trastorno por uso de  
sustancias**  
**Reingreso al Condado de  
Orange**  
**Preservación de la  
Comunidad**  
**Servicios de Newburgh**

RECAP empodera a las familias y comunidades que enfrentan el desafío de la pobreza, racismo y la injusticia colaborando con socios públicos y privados para brindar servicios humanos y de salud de alta calidad, educación, defensa y esperanza. Nuestra misión se realiza cuando nuestros vecinos logran la autosuficiencia.



# Iniciativa de Energía de Orange County

¿Necesita asistencia para  
calentar su hogar?



*“Ayudando Personas.  
Cambiando Vidas.”*



9/2023



El programa “Orange County Fuel Fund” está financiado a través del gobierno del Condado de Orange y podría proveer beneficios de calefacción a hogares que exceden los límites de ingresos de HEAP.

### ¿Qué Proveemos?

Se hacen pagos a los proveedores de calefacción de hogares para ayudar a las familias a sobrellevar dificultades financieras de corto plazo. Se brinda apoyo en manejo de casos y climatización. El personal crea conciencia acerca de la energía acercándose a la comunidad y a las compañías locales de servicios públicos.

### Otros servicios...

- \* Referidos a otros recursos de la comunidad (DSS, People for People Fund, Caridades Católicas, etc.)
- \* Referidos a otros programas de RECAP (Dispensa, Head Start, etc.)
- \* Cupones para Envejecientes para la compra de frutas y vegetales en los Mercados Agrícolas (julio-septiembre)
- \* Beneficio del “Cooling Program” a través del Departamento de Servicios Sociales

### Requisitos de elegibilidad:

- Ser residente del Condado de Orange
- Ciudadano Americano o residente legal
- Elegible en ingresos (ver el cuadro a debajo)
- Ahorros o activos menores de \$60,000

Los fondos para combustible en la temporada del 2023-2024 están disponibles desde 11/1/2023 hasta 3/15/2024 o hasta que los fondos sean agotados. Los fondos no están disponibles para propósitos de emergencia.

### Orange County Fuel Fund Límites de Ingresos 2023-2024

Tamaño del hogar	Ingresos mensuales del hogar
1	\$ 3,642
2	\$ 4,764
3	\$ 5,884
4	\$ 7,005
5	\$ 8,126
6	\$ 9,247
7	\$ 9,457
8	\$ 9,667
9	\$ 9,877
10	\$ 10,088
11	\$ 10,298
12	\$ 10,668
13	\$11,438

### AYUDA CON LAS APLICACIONES PARA EL PROGRAMA DE ASISTENCIA DE ENERGIA PARA EL HOGAR (HEAP)

“HEAP” es un programa financiado federalmente, que provee beneficios para la calefacción del hogar como suplemento anual del costo de energía. Puede llamar y aplicar para HEAP al (845) 291-2002.

Si usted prefiere, el personal de “Orange County Fuel Fund” puede procesar estas aplicaciones. Favor de llamar al (845) 421-6255 ó (845) 421-6280.

### (HEAP) Límites de Ingresos 2023-2024

Tamaño del hogar	Ingresos mensuales del hogar
1	\$3,035
2	\$ 3,970
3	\$ 4,904
4	\$ 5,838
5	\$ 6,772
6	\$ 7,706
7	\$ 7,881
8	\$ 8,056
9	\$ 8,231
10	\$ 8,407
11	\$ 8,582
12	\$ 8,890
13	\$9,532